

REPUBLICA DEMOCRATICA DE TIMOR LESTE
RDTL
TRIBUNAL DISTRITAL DE DILI
SECCAO CRIMES GRAVES

Tribunal distrito Dili nian
COLETIVU ESPECIAL BÁ KRIMES GRAVES

Kazu No. 1 / 2002
Loron: 8 fulan Julhu 2004
Original Ingles.

Perante: Juiz Siegfried Blunk, Presidente
Juiz Philip Raposa
Juiz Jose Ximenes

Regista: Joao Naro

Prokurador Geral bá Krimes Graves
V
Victor Manuel Alves

Bá Prokuradoria:
Sra. Wambui Ngunya

Defensor:
Sr. Cancio Xavier, assiste husi Sra. Maria Rocheteau.

A. Coletivo Especial

1. Coletivo Especial bá Crimes Graves iha Timor-Leste (tuir né: Coletivo Especial) nebe hahu iha Tribunal Distrital Dili nian tuir Artigo 10 Regulamento UNTAET (tuir né “Reg”) 2000/11 nebe hadian fila fali hó Reg. 2001/25, atu halo jurisdisaun ba ofensa kriminal nian (inter alia) kona ba oho nebe hateten iha Artigo 1.3 (d) Reg. 2000/15, tuir Artigo 8 husi Reg. nebe maka hanesan. Provisaun husi kodigu Penal nebe aplika iha Timor Leste tenki, aplika lo- los”.
Reg. Hotu-hotu nebé refere ba julgamento ida ne’e, hametin ona baihira reconhece tiha independencia Timor Leste nian iha loron 20 Maio tinan 2000, hó Artigo 165 iha Constituição da República Democrática de Timor Leste, nebe halao iha loron ne’e duni.
2. Tuir Artigo 3 Reg. 2000/15 Coletivo Especial tenki aplika liu-liu
 - Lei Timor Leste nian hanesan promulga tiha ona husi Artigo 3 Reg. 1999/1, ” Lei ne’e uluk aplika iha Timor Leste to’o iha loron 25 Outubro 1999”
 - Regulamento UNTAET nebe tuir fali mai.
 - Lei nebé tuir fali mai hosi instituisaun Timor Leste nian nebé moris demokratikamente.
3. Coletivo Especial hateten katak” lei nebe aplika iha Timor Leste to’o loron 25 Outubro 1999’ lei né Indonesia nian (prokurador V Joao Sarmiento ho Domingos Mendonça, desizaun iha loron 24 Julhu 2003).
Artigo 2.3 (c) Lei 10/2003 publika iha loron 10 Desembru 2003, konfirma opiniaun ne’e.

B. ISTORIA PROCEDIMENTO NIAN

4. Akuzado iha detesaun hosi loron 12 fulan Dezembro tinan 2000 to’o iha loron 17 fulan Maiu tinan 2001.
5. Iha loron 22 fulan Janeiro tinan 2002 Vice-Prokurador husi Krimes Graves foti akuzasaun ida hasoru akuzado iha Coletivo Especial nebe hakerek ho Inglesh akuza nia ho crime oho nebé viola Artigo 8 Reg. 2000/15 nó Artigo 340 Kodigu Penal Indonesia nian
(nebe requere premeditasaun) baseia ba faktos nebe tuir mai ne’e:

“Alves ba tuir reuniaun iha tuku 5 loron-karaik hamutuk hó mane nain hat. Sira ida kaer kilat automatiku ida. Iha reunião ne’e Alves ho chefe de suco Beloi, Antonio Miguel Pacheco diskuti malu.

Diskusaun ne’e kona bá sunu uma sira iha suco ne’e. Pacheco hateten katak nia iha informasaun katak Alves iha intensaun atu sunu uma iha suco ne’e. Alves husu ba Pacheco karik nia hakarak koalia kona ba situasaun ne’e. Pacheco la kohi. Sira nain rua ne’e kontinua koalia uitoan tan bainhira Victor Manuel Alves foti kilat husi ema nebé kaer kilak ne’e nó tiru sa’e bá leten dala rua. Tuir fali Victor hatudu kilat ba Pacheco ho tiru nia iha nia ulun fatuk kotuk neduni nia mate.

Oficial Tribunal nian fó surat notifikasaun akuzasaun nian ba akuzado iha loron 25 Janeiro 2002 tuir Artigo 26 Reg. 2000/30.

6. Tamba Juiz nebe hala’o kazu ne’e, fila fali bá nia rain, kazu ne’e fó fila fali ba Juiz Presidente dadaun né atu halao.

7. Iha loron 21 fulan Janeiro tinan 2004 prokurador husu ba Tribunal atu fó tempu atu hadian fila fali akuzasaun iha, nebé belé akuza akuzado hó oho neduni viola Artigo 8 Reg. 2000/15 ho Artigo 338 Kodigu Penal Indonesia nian (nebe requere intensaun deliberadu, maibe la requere premeditasaun). Tribunal fo tempo atu hatan pedidu ne’e to’o iha loron 5 Fevereiro 2004 bá Advogadu Privadu Defesa Dr. Cancio Xavier nó nia assistente husi Serious Crimes Defence Lawyer Unit nian, Ms. Rocheteau; sira la fo komentario ida. Iha loron 10 fulan Fevereiro 2004 Tribunal fo tempo atu hadian fila fali akuzasaun ne’e tamba, maski Artigo 340 Kodigu Penal Indonesia nian requere premeditasaun, faktos basikus rua nebe iha akuzasaun koalia hassoru premeditasaun:

- Akuazado la lori kroat bainhira ba fatin nebe nai hasoru malu ho vitima. Nia tenki hasai kroat husi ema seluk, nebe ikus mai nia uza,
- Akuzado tiru dala rua atu fó avisu bainhira tiru hodi mate.

8. Tuir Artigo 29 Reg. 2000/15, Audiencia Preliminar hala’o iha loron 16 fulan Marsu tinan 2004. Julgamento hala’o iha loron 28 fulan Maiu tinan 2004, disisaun final nó sentensa iha loron 18 fulan Junhu tinan 2004.

Durbasa husi Inglesh, Portugues ho Tetum assite iha Tribunal.

C. Faktus – levantamentu faktus nian

1. Konta faktus nebe iha prova (Tuir Artigo 39.3 (c) Reg. 2000/30)

9. Atauro Ilha ida besik Timor ho ema rihum balu nebé hela iha neba. Hanesan mós Timor-Leste nia laran tomak, to’o iha loron 20 Setembro 1999, soldadus Forsas Armadas Indonesian nian (TNI). Bainhira TNI sai tiha nó bainhira Interfet tama iha Atauro, la-ihia autoridade ruma iha neba, nó bele hateten katak belé karakteriza situasaun né hó antagonismu faksau rua nian: apoiantes Independesia nian nó apoiantes autonomia especial hamutuk hó Indonesia.

Antonio Pacheco (vitima), chefe de suco Beloi uluk nian, nia apoiante autonomia nian, nó kolabora ho komandante TNI Atauro nian, nebé iha intensaun atu oho pelo menus apoiantes independencia nain 5 nó mos atu estraga uma balu. Atu sez hosi ida ne’e, akuzado fó osan hodi hola komandante TNI nian, osan Indonesia hamutuk Rp 90 milhoens. Akuzado (uluk tropa iha tempo Portugues) mos halo nia entrega tiha kilat militar automatiku rua “G – 3”, molok nia atu sai hosi Atauro: kilat ida iha marka No 64 iha ain.

TNI sira sai husi Atauro iha loron 23 fulan Setembro tinan 1999, maibe lá halo at ba ema nó ema nia sasan, la hanesan nebé sira (TNI) halo iha Timor-Leste nia laran.

10. Iha loron 23 fulan Setembro tinan 1999, iha dader san, iha reuniaun publiku ida nebe halao besik tasi ibun suco Beloi nian iha ai hun boot ida nia okos, nebé representantes hosi Igreja, Conselho Resistencia (CNRT), Organizaçao Juventude, Katuas lia nain sira, ho chefe suco foun Beloi nian. Sira mós bolu Akuzado ba iha reuniaun ne’e. Nia lori mos kilat “G-3” hó No 64 hó nia, maibe bainhira to’o iha neba nia fo tiha ba testamunha Bosco de Jesus Afonso kaer.

Iha reuniaun ne’e nia (Akusadu) husu ba faksau rua ne’e atu haluha konflito uluk nian nó atu serviso hamutuk hó dame bá loron aban. Nia koalio kona bá lia anin ida, katak ema balun hakarak atu sunu Antonio Pacheco nia uma, nia hateten katak nia sei oho tiha sira, se karik nia hatene sira. Dala seluk nia koalio bá ema hotu atu dame malu, nó ema simu diak nia lia-fuan, ema balu fiar duni nia. Reuniaun ne’e, nebé lao diak hela, bainhira atu ramata Antonio Pacheco (vitima) to’o iha fatin ne’e.

11. Akuzado bolu Antonio Pacheco halo di-diak, bolu nia hanesan “chefe suco” (tamba uluk nia mak chefe suco) husu nia atu tur tiha atu koalia. Maibe Pacheco lakohi tur, maski akuzado husu nia dala rua tan. Maibe nia hateten katak nian hanoin katak Akusadu hakarak atu sunu nia uma, nó koalia makaas los nó ladiak ba nia. Akuzado buka ajuda husi Antonio Pacheco nia maun boot Luis atu koalia diak hó nia, maibe nia duni Luis be-beik nia hateten katak “Maun labele tur ho asu sirak ne’e”.

12. Akuzado ba Bosco de Jesus Afonso, hasai kilat husi nia, nó lao bá Antonio Pacheco, nebe hosi dook metro balun hakilar dala hira hodi dehan “se o mane duni, tiru to’ok!” Tuir fali Pacheco rau’ut raihenek liman isin ida tuda ba akuzado nia oin, hodi hakilar nafatin ba nia, Akuzado ho oin hirus teb-tebes tiru dala rua ba leten, nebé halo tauk nó konfuzauun ba ema hirak nebe hamrik besik iha neba, ho halo ema balu halai. Bainhira Antonio Pacheco hakilar nafatin bá nia nó fila hanesan atu lao se’es, tiru bá dala tolu tiru hosi kilat nebe Akuzado kaer, lá intensionalmente, kona ba vitima nebe dok metros balun deit. Kilat musan ne’e tama iha nia ulun fatuk kotuk nó sai husi nia matan karuk, hodi oho kedas nia.

Akuzado hateten, bainhira testamunha husu bá nian kona bá mate ne’e, katak tenki respeitu vitima né nó tenkin hakoi nia halo didiak, nó nia mak sei responsavel ba nia mate. Vitima husik fen nó oan nain hitu.

2. Konta faktus nebe laiha prova. (Tuir Artigo 39.3 c) Reg. 2000/30)

13. Hanesan iha akuzasaun nebe alega katak akuzado, bainhira atu tiru kilat bá dala tolu, tiru nebé oho vitima, “se kilat” bá vitima, maybe kilat ida nebé la se bá “alvo” sei la kona, buat nebe Ministério Publiku hakarak hateten atu alega “Intensaun homicidiu nian” mak, katak Akusadu aponta bá vitima. Né, lá lós tamba (lá prova):

Testamunha **Jose Marques**, bainhira husu katak Akuzado aponta kilat ou tiru lo-los deit ba vitima, nia hatan fila fali, katak “nia tiru deit”. tuir fali husu nia, katak Akuzado hateke ba vitima bainhira nia tiru, nia hatan katak “nia tiru deit”. Ikus fali testamunha klarifika katak, bainhira aponta kilat ne’e ba vitima, Akuzado la hateke ba fatin ne’e maibe hateke ba fatin seluk. Karik ni-nia lia sasin ida ne’e hanesan ho ni-nia deklarasaun nebe fo ba Policia iha loron 4 fulan Janeiro tinan 2000, kona ba katak tiro ida ba dala-tolu ne “aponta” ida ne’e la-taka, tamba base exepcional n’ebe hakerek iha

Artigo 36.3 ho Artigo 36.4 Reg. 2000/30 bainhira foti deklarasaun ida ba evidensia, né sei la aplika, ,.

Bainhira husu ba testamunha **Francelino Lopes Nobre Nouzinho** kona ba akuzado aponta kilat ba vitima, nia hasara tuir katak nia aponta kilat ba fatin ida, maibe hateke ba fatin seluk.

Nune'e mos, kona bá perguntas nebe husu ba testamunha **Manuelito Pacheco**, kona ba akuzado aponta kilat ba vitima, nia hatan katak nia la aponta ida.

Testamunha **Tomas Alves**, nebe la husu kona bá ida ne'e, hateten katak akuzado la aponta kilat né maibe hare deit bá fatin seluk, hó hateten tan katak nia kaer kilat ne ho liman ida deit, ida n'ebe se karik atu aponta deit ho kilat militar G-3 ida ne'e n'ebe todan bele bessik mo'os sussar teb-tebes

Antonio Alves hateten katak tiru ba dala tolu nebé kona né nia la hare ida, nia halai uluk tiha, maski bainhira le fila fali deklarasaun nebé nia fo ba policia iha loron 4 fulan Janeiru 2000 nebé la hanesan ho buat nebé nia hateten iha né.

Testamunha **Januario Domingos Cabecas Soares** , hateten katak nia mos lá hare kona bá tiru bá dala tolu né, nia dok husi fatin né 20 metros.

Bosco de Jesus Afonso, nebé fo kilat ba akuzado, ninia pozisaun né hanesan tertamunha diak ba evento né (ho fo faktus nebé detalhadu liu) hateten ho hasara katak akuzado tiru bá kotuk husi nia kabas leten, repete fila fali katak “ kilat bá fila fali kotuk”
Nebé lá konsistensia ho intensaun atu aponta tiru.

14. Iha resumo né, la iha testamunha ida maka fo lia sasin katak akuzado aponta kilat bá vitima.

Laiha sinal seluk katak akuzado iha intensaun atu oho vitima;

Kontrario ho sirkunstansia tuir mai né mos koalia kontra hakarak / intensaun atu oho:

Bainhira hahu reuniaun né Akuzado la kaer kilat, maibe fo tiha ba ema seluk atu protege kilat né, ho ikus tiha, bainhira iha tiha provoka sirak né, nia rasik maka foti kilat ne'e.

Nia fo sinal molok fo tiru nebé kona hodi halo mate ema né, uluk liu nia fo tiru dala rua bá leten. Tamba sirkunstansia sira né intensaun atu oho né lá iha prova.

15. Maibe, Tribunal fiar ba duvidas boot ne'e, katak karik akuzado, molok tiru atu bá dala tolu né tenki hanoin mos ema barak maka iha fatin né, konfuzsaun nebé halo nia hodi fo tiru rua uluk né maka, nia hanoin ho hirus, ho nia esperiensa uluk hanesan tropa, nia mos bele hare katak tiru ne'e bele kona vitima ou bele kona ema seluk, ho nia mos bele prevene né, tamba sa maka nia halo buat sirak ne'e.

D. FUNDAMENTOS LEGAIS

1. Base Legal ba sentensa

16. Tamba intensaun atu oho vitima né la iha prova, maka elementos mental krime nian nebé hateten iha Artigo 340 IPC né la kompleto. Nuné mos, tamba halo mate husi negligencia iha prova, maka akuzado hetan kastigo ba krime nebé hateten iha Artigo 359 IPC.

2. Jurisdisaun.

17. Tamba Koletivo Special iha jurisdisaun ba krime oho nian, maka Kodigu Penal nebé aplika iha Timor Leste tenki, aplika lo-los (hare iha para. 3), ho mos hanesan Kodigu Penal nebe aplika iha Timor Leste iha momento ida ne'e alega bá krime nebé sira hateten katak nia halo, tamba la iha lei nebe aprova ona husi Parlamento Timor Leste ou regulamento nebe UNTAET promulga tiha ona, maka Kodigu Penal Indonesia nian, jurisdisaun ba krime nebé hodi akuza akuzado iha Artigo 340 Kodigu Penal Indonesia nian (IPC), lá iha duvida.

Kona ba akuzasaun ikus mai iha artigo 338 IPC Tribunal mos iha jurisdisaun, tamba (la hanesan ho tradusaun nebé fo husi Offisio Legal Advisor nian ba UNMISSET) tradusaun los husi Artigo 338 IPC lá iha lia fuan ida hateten “ la iha intensaun atu oho (manslaughter)” maibe iha deit lia fuan hateten “oho (killing)” nebé halo tradusaun ba lia fuan Indonesia maka “pembunuhan” uza iha Artigo 340 IPC (Echols / Shadily, dicionario Indonesia – Inglesh, Edisaun 3 1989, Cornel University Press).

18. Bainhira julgamento ne'e ramata Tribunal iha jurisdisaun ba krime nebé halo mate husi negligencia (Artigo 359 IPC) tamba, tuir Artigo 32.4 Reg. 2000/30, “ krime nebé maka krime acessorio husi ofensa hateten iha akuzasaun nia laran, tenki mos hakotu hodi hatama iha akuzasaun né,” ho

Artigo 359 IPC nian maka krime ki'ik né tama iha Artigo 338 IPC, hanesan deit, ho elementos material krime nian, nebé halo mate vitima, so deit elementos mental nian maka hamenus husi intensaun ba negligencia. Husi razaun né maka Coletivo Especial iha kazu No.8 / 2001, nebé akuzado hetan akuzasaun husi Artigo 340 IPC maibe bainhira julgamento ne'e ramata bele hetan deit kastigo husi Artigo 359 IPC nebe assume iha jurisdisaun (prokurador v. Gaspard Leki, julgamento, loron 14 fulan Setembro 2002). Tuir, akuzasaun nebé akuza ho ofensa iha jurisdisaun original Coletivo Especial nian,

Tribunal competente atu fo sentensa ba krime acessorio husi krime né nian, maski uluk-nanain ofensas sirak ne'e la lori mai iha Coletivo Especial. Nuné mos akuzasaun akuza ho krime nebé halo mate husi negligencia (Artigo 359 IPC) sei la bele hatama iha Coletivo Especial, maibe Tribunal competente atu fo sentensa ba krime nebe iha krime acessorio husi crimes graves iha jurisdisaun original Coletivo Especial nian.

Tuir buat sirak nebé hanesan husi Artigo 191 (2) Processo Penal Lei Indonesia nian (aplika tuir iha Artigo 54.5 Reg. 2000/30, Artigo 3.1 Reg. 1999/1),

Nebé le:

“ Artigo 191.....

(2) Se karik tribunal iha opiniuan katak hahalok ida nebe akuzado hetan akuzasaun ne'e iha prova ona, maibe hahalok sirak ne'e la constitute ofensa ida, tenki hasai tiha akuzasaun hot-hotu nebe kontra / hasoru akuzado.

Ida ne'e hateten katak so deit faktus nebe prova ona la constitui iha ofensa ida nia laran, tenki halo lakon tiha akuzasaun hot-hotu. Nebe tuir mai katak faktus constitui duni ofensa, akuzasaun labele hasai, no akuzdo so bele hetan kastigo ho ofensa nebe (ladun maka'as / todan)

Mos hare ba exigensia global ekonomia ho efisiensia proseso judicial nian, ne'e sei gasta deit tempo ho rekursos se karik Coletivo Especial, rona ona testamunha ho-hotu, tenki refere kazu ne'e ba Juiz Tribunal Distrital Dili nian nebe sei rona dala ida tan husi testamunhas hirak ne'e, nune'e mos Coletivo Especial rasik maka sai hanesan Panel iha Tribunal Distrital Dili nian.

2. Sentensa

a) Sirkunstansias nebe todan ho Kaman

19. Sirkunstansia nebe todan tuir mai ne'e:

Laiha necessidade ba akuzado atu lori kilat ne'e ba iha reuniaun, kona ba reuniaun nebe nia to'o tarde ne'e halao iha orden ho paz, partisipantes hirak ne'e la hatene kona ba kilat ne'e, kontrario Antonio Pacheco nebe simu hahalok at bainhira nia lakon tiha suporta husi TNI nebe sai husi Atauro ho depois de INTERFET to'o iha Dili.

Ni-nia esperiensa kona ba kaer kilat bainhira nia sai hanesan soldadu iha Portugues nia tempo tuir-lo'os sai hanesan avizu ida ba nia atu la bele lori kilat ho kilat musan nakonu ba reuniaun ho ema barak, bainhira incidente nebe ita la espera fasil atu akontese.

Vitima ne'e husik hela ni-nia familia n'ebe bo'ot ba kotuk, nebe nia la bele fo suporta tan ona.

20. Kaman, maka hanesan sirkunstansias nebe tuir mai ne'e:

vitima ho reasaun hostile hodi provoka akuzado nebe bolu nia halo di-diak dala hira atu tur tiha hodi koalia kona ba buat sira ne'e ho paz, maibe nia sadik ho hirus "se o mane duni, tiru to'ok hau," hodi raut raihenek hodi tuda ba nia oin, ho indiretamente halo difamasaun ho bolu nia "asu" hamutuk ho vitima nia maun nebe la bele tur.

Molok insidente ne'e hahu akuzado iha prova atu sai hanesan ema nebe iha responsabilidade hodi hare assistensia social iha komidade hodi konsege fo osan husi kotuk ba komandante Indonesia nian iha Atauro, atu la bele oho ema suporta independensia nian ho atu la bele sunu sira nia uma. Nia mos halo sira entrega tiha kilat 2. Ho konsekuensia katak Atauro ne'e dook husi hahalok nebe estraga ema nia vida ho sasan hot-hotu nebe iha fatin Timor nian laran depois de konsulta popular.

La hanesan, vitima nebe halo kolaborasaun ho militar Indonesia nian durante sira nia okupasaun ilegal iha Timor Leste, ho mos akuzado bainhira iha reuniaun ne'e husu ba populasaun atu la bele halo at ba nia ho ni-nia uma, ho mos kaolia ba nia ho maneira rekonsiliatorio nian.

b) Politika sentensa nian.

21. Iha sentensa politika Tribunal nian tuir Artigo 10.1 (a) ho 10.2 Reg. 2000/15 iha rekurso kona ba pratika geral ba tribunal iha Timor Leste nian ho ba Tribunal Internasional, ho foti husi konta sirkunstansia individual ho todan ba nia ofensa.

22. Objetivo sentensa tribunal nian maka intimidasaun, rekompensa, rekonsiliasaun ho condenasaun.

Maibe objetivo intimidasaun ne'e hatudu sai mo-mos husi Krime kontra humanidade (hare iha ICTY, Erdomevic Sentencing Judgement, iha loron 19 Novembro 1996, para. 58), bele ba krime bai-bain nebe husi negligensia ida ne'e buat ki'ik ida, ita la-bele haluhan mo'os katak, hassai ema ida nia moris ida ne'e buat todan ida, tenka hare bainhira atu castigu.

Objetivo rekonsiliasaun nian importante liu ba Timor Leste tuir tinan rua nulu resin ha'at nebe iha konflito ho agitasaun.

Condenasaun ne'e nia hahalok la-dun makas, Tribunal hanoin lo-los atu fo kastigo ba akuzado hanesan aviso ida, atu labele halo fali krime seluk iha futuru.

c) **Sentensa**

23. Tuir sirkunstansia ne'e nesesario ba termos tinan ida iha prizaun, maibe naton atu realiza objetivo sentensa ne'e nian.

24. Tamba akuzado ne'e hamutuk lo-los iha sosiadade nia laran, maka Tribunal hanoin lo-los katak kastigo ne'e rasik sai hanesan aviso (li-liu bainhira nia tama ona besik fulan nen iha detensaun), suspende tiha sentensa prizaun nian tuir Artigo 14 a (1) IPC.

Periodu liberdade ho kondisaun hili ba tinan rua, nebe maka barak ona tuir Artigo 14 b (1) IPC.

Aparte husi kondisaun geral atu labele komite tan kriminal ofensas ruma iha futuru, Tribunal fo sai kondisaun especial atu ajuda dependents vitima nian husi sira nia prejuizo nebe halo mate nia tuir Artigo 14 c (!) IPC, tamba ida ne'e maka prezisa liu ho urgente atu alevia konsekuensias husi krime ne'e.

Natureza ho estensaun kompensasaun nian tenki kumpri ho lei nebe maka aplika ho pratika iha Timor Leste, husi nasaun nebe desenvolve iha armasau justisa tradisional nian nebe geralmente simu sistema kompensasaun baihira hasai tiha ema ida nia vida.

Nune mos tuir Artigo 14 c (1) IPC nian katak kompensasun tenki halo durante tempo ba periodu ida nebe fixo sei badak husi periodu liberdade ho kondisaun, nebe Tribunal deside naton ba tinan ida. Iha evento kompensasun nia laran sei la mai ho tempo, tenki klarifika katak beneficiarus bele halo apelo bei-beik ba Tribunal

Tuir razaun sirak nebe uluk ne'e iha loron 18 Junhu 2004 Tribunal halo buat sira tuir mai ne'e:

Dispozisaun

Tribunal fo kastigo ho sentensa tuir mai ne'e:

1. Akuzado Victor Manuel Alves

Sala ho krime hodi halo mate tanba negligensia
(Artigo 359 Kodiku Penal Indonesia)
ho sentensa ba tinan 1 (ida) iha prizaun

2. Kastigo ne'e sei la kumpri husi kondisaun nebe tuir Artigo 14a. 1, 14b.1,
14c.1 husi Kodiku Penal Indonesia nian:

a) Akuzado tenke fo kompensasaun iha tinan ida nia laran ba dependents vitima Antonio Pacheco nian tanba nia mate tuir lei nebe aplika ho pratika iha Timor Leste (se iha prova katak durante tinan ida nia laran kompensasun ne'e la fo ba depentes vitima nian bele lori fali questaun ne'e ba iha juiz Tribunal Distrito Dili nia oin)

ho

b) Akuzado la bele halo ofensa seluk iha periodu liberdade kondisional iha tinan rua nia laran

3. Iha kazu ezekusaun sentensa nian, loron 157 (atus ida lima nulu resin hitu) nebe halao ona iha detensaun tenki hamenus husi sentensa konforme Artigo 10.3 Reg 2000/15

4. Akuzado tenki selu 2/3 (parte rua husi parte tolu) partes husi kustus / folin prosesu nain.

Juiz Siegfried Blunk. Presidente

Juiz Philip Raposa

Juiz Jose Ximenes

Coletivo Especial ba Crimes Graves iha Timor Leste

(Traduz ba Tetum,)